

## MANAMBOH KAUNUN 收穫之歌

花蓮縣卓溪鄉崙天村（巒社群）

每年到了七月粟米已成熟，祭司率領族人到粟米田先舉行試收，拿回一小穗小米回家掛在屋簷下。次日再到田裡正式舉行收成，祭日當晚就舉行粟成熟祭（souda），一大堆黃橙橙的小米置放在庭前，族人已準備好新的粟米飯和米酒，祭司開始拿出豬肩甲骨法器 lah lah 在小米穗上先唸些祈禱文，繼而開始領唱這首收穫之歌 manambohk kaunun，眾人仍以和聲合唱覆頌之。唱法和歌詞的排列順序與獵前祭槍歌是如出一轍，只是把「所有的動物到我手裡來」的歌詞，在收穫祭之歌中換成了「所有能吃的東西都到我的手裡來」。

（歌 詞）

ma-nam-boh kau-nun（歌名）

很好吃的食物

mu-na i-ma

到我的手上來

mu-na i-ma

到我的手上來

kau-pa na kau-nun

所有可以吃的

kau-pa na kau-nun

所有可以吃的

mu-na i-ma

都到我的手上來

mu-na i-ma

都到我的手上來

a-nis ti-las ma-doh

即使是粟米和小米

a-nis ti-las ma-doh

即使是粟米和小米

mu-na i-ma

都到我的手上來

mu-na i-ma

都到我的手上來

a-nis tai hu-tan

即使是芋頭和地瓜

a-nis tai hu-tan

（註 解）

ma-nam-boh 味道鮮美（好吃）

kau-nun 吃的東西

mu-na 到... i-ma 手

kau-pa 所有 na 要... kau-nun 吃的

a-nis 即使（就是） ti-las 粟米 ma-doh

小米

tai 芋頭 hu-tan 地瓜

即使是芋頭和地瓜

mu-na i-ma

都到我的手上來

mu-na i-ma

都到我的手上來

a-nis sang-lav di

即始是這個青菜

a-nis sang-lav di

即始是這個青菜

mu-na i-ma

都到我的手上來

mu-na i-ma

都到我的手上來

a-nis ti-las dau

即使是稻米

a-nis ti-las dau

即使是稻米

mu-na i-ma

都到我的手上來

mu-na i-ma

都到我的手上來

a-nis dau chi-pur

即使是玉米

a-nis dau chi-pur

即使是玉米

mu-na i-ma

都到我的手上來

mu-na i-ma

都到我的手上來

a-nis bun-bun si-bus

即使是香蕉和甘蔗

a-nis bun-bun si-bus

即使是香蕉和甘蔗

mu-na i-ma

都到我的手上來

mu-na i-ma

都到我的手上來

a-nis sang-lav bai-nu

sang-lav 青菜 di 這個

ti-las 稻米 dau 語尾詞（表希望之意）

chi-pur 玉米

bun-bun 香蕉 si-bus 甘蔗

bai-nu 豆子

即使是青菜和豆子  
a-nis sang-lav bai-nu  
即使是青菜和豆子  
mu-na i-ma  
都到我的手上來  
mu-na i-ma  
都到我的手上來  
kau-pa ka na kau-nu  
所有可以吃的東西  
kau-pa ka na kau-nu  
所有可以吃的東西  
mu-na i-ma  
都到我的手上來  
mu-na i-ma  
都到我的手上來  
mu-na i-ma  
都到我的手上來  
mu-na i-ma  
都到我的手上來